



# Mayors for Peace - Lettre d'information

Novembre 2022 - N°155

## Membres de Maires pour la Paix

**8 222** collectivités dans **166** pays/régions  
(au 1<sup>er</sup> novembre 2022)

**Aidez-nous à atteindre les 10 000 collectivités !**

Retrouvez nos actualités sur :

Le site internet Mayors for Peace  
<https://www.mayorsforpeace.org/en/>

Facebook et Twitter Mayors for Peace  
<https://www.facebook.com/mayorsforpeace>  
<https://twitter.com/Mayors4Peace>



## Sommaire

- Concours d'art pour enfants "Villes pacifiques" 2022 : les candidatures sont closes - Merci beaucoup pour les nombreuses candidatures !
- Activités des collectivités membres
- Activités des sections régionales
- Collectivités membres de Maires pour la Paix - 8 222 collectivités dans 166 pays/régions
- Rapports des conseillers exécutifs
- Mise en œuvre des initiatives décrites dans le plan d'action de Maires pour la Paix
- Appel à contribution : exemples d'initiatives d'éducation à la paix
- Paiement de la cotisation 2022 de Maires pour la Paix
- Nouvelles de la paix d'Hiroshima (fournies par le Centre des médias de la paix d'Hiroshima du journal CHUGOKU SHIMBUN)

## Concours d'art pour enfants "Villes pacifiques" 2022 : les candidatures sont closes - Merci beaucoup pour les nombreuses candidatures !



Children's Art Competition "Peaceful Towns" 2022  
Applications are now closed. Thank you for applying!



Afin de promouvoir l'éducation à la paix au sein de ses collectivités membres, Maires pour la Paix organise chaque année un concours d'art pour enfants sur le thème des "Villes pacifiques", destiné aux enfants de 6 à 15 ans.

Cette année, les candidatures étaient ouvertes du 20 avril au 31 octobre, et des enfants de 86 villes de 15 pays du monde entier ont participé au concours. Nous vous remercions d'avoir lancé un appel à candidatures dans vos villes !

Le Secrétariat va débiter la sélection et les résultats seront annoncés sur le site web de Maires pour la Paix en décembre 2022.

L'œuvre qui recevra le premier prix du Président de Maires pour la Paix sera imprimé sur des pochettes en plastique, et sera utilisé comme outils de publication pour le recrutement des collectivités membres et les événements de Maires pour la Paix.

Si votre collectivité organise une exposition avec les œuvres transmises ou une cérémonie de remise de prix dédié à ce concours, veuillez en informer le secrétariat. Nous serons heureux de partager cette information dans notre newsletter et sur notre site web.

Contact : Secrétariat de Maires pour la Paix (Email : [mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp))

### Nous vous invitons à nous envoyer un rapport sur les activités de votre collectivité en faveur de la paix

Aidez-nous à informer les autres membres ce que vous faites ! Nous vous invitons à envoyer au Secrétariat de l'AFCDRP un court rapport sur une activité ou une initiative de paix de votre collectivité basée sur le Plan d'action afin que nous puissions le partager sur le [site web de l'AFCDRP](#) et sur le [site web de Maires pour la Paix](#) ou dans la Newsletter française et internationale. Les rapports sur les activités ou initiatives de votre collectivité qui encouragent les jeunes à s'engager dans des activités de paix ou qui promeuvent une "culture de la paix" sont particulièrement bienvenus ! Nous relayerons ce rapport au Secrétariat mondial de Maires pour la Paix. Nous sommes impatients de les recevoir !

Email : [secretariat@afcdpr.com](mailto:secretariat@afcdpr.com)

\* Nous vous prions de rédiger un rapport **COURT** (jusqu'à 200 mots) en français ou en anglais et l'envoyer à l'adresse électronique ci-dessus avec des photos (le cas échéant). Nous vous remercions d'inclure les informations clés telles que la date, le lieu, la description et le résultat.

## Activités des collectivités membres

### ● Lasséran, France

#### 11 novembre de la Paix à Lasséran

Rapport de Mme Loréna Schlicht, AFCD RP-Maires pour la Paix France

Lasséran est un village où l'on cultive la paix. La cheville ouvrière de cette lutte est Michel Soriano, le maire, qui a organisé une manifestation le matin du 11 novembre, jour de l'Armistice. Un arbre ginkgo biloba a été planté dans un nouvel espace paysager du village pendant que les élus de la ville et les membres des mouvements pour la paix venus d'Europe lisaient des poèmes. Cet arbre est l'enfant d'un des arbres qui a survécu à l'explosion atomique d'Hiroshima. En 2019, Michel Soriano a reçu du Secrétariat de Maires pour la Paix une quinzaine de graines, qui ont toutes poussé en arbres sous la responsabilité des services municipaux d'Auch. Comme ce fut le cas pour Lanne-Soubiran et Sansan, les arbres seront plantés dans les communes qui en feront la demande.

Dans son discours, le maire Soriano a commémoré les membres des familles des soldats de la commune morts pendant la Première Guerre mondiale et a appelé à relever les défis auxquels l'humanité est confrontée par des actions concrètes : *"Nous devons nous détourner des personnalités religieuses et politiques qui exacerbent les différences. La paix n'est pas un statu quo, c'est un acte concret"*.



Photos : avec l'autorisation de l'AFCD RP-Maires pour la Paix France

## Activités des sections régionales

### ● Section Européenne

#### Les collectivités locales européennes jouent un rôle actif dans la Conférence Générale de Maires pour la Paix tenue à Hiroshima

Rapport de M. Jaume Puigpinós, Ville de Granollers, Espagne

Le principal rassemblement du réseau des Maires pour la Paix, la 10ème Conférence Générale de Maires pour la Paix à Hiroshima les 19 et 20 octobre, a relancé les initiatives de coopération internationale entre les gouvernements locaux autour de l'agenda de la paix. Les collectivités locales européennes de Granollers, Malakoff, Biograd na Moru, Evora et Oslo ont joué un rôle actif lors de la conférence, en présentant les résultats d'initiatives conjointes menées au sein de la section européenne de Maires pour la Paix et des sections régionales/nationales. Les villes cheffes de file de Hanovre et de Manchester ont également participé à la conférence en ligne et ont contribué aux discussions.



Représentants des villes membres en Europe à la 10ème Conférence générale de Maires pour la Paix à Hiroshima

## ● Section Royaume-Uni et Irlande

### Arbre d'Hiroshima planté dans le jardin de la paix d'Oldham

Rapport de M. Richard Outram, secrétaire de la section britannique et irlandaise de Maires pour la Paix

Le secrétaire de la section britannique et irlandaise a eu le plaisir de rencontrer les élèves et le personnel de l'école primaire Lyndhurst, à Oldham, afin de leur remettre un gingko issu d'une graine d'arbre ayant survécu au bombardement d'Hiroshima.

L'école primaire Lyndhurst est l'une des 28 écoles et collèges d'Oldham qui ont signé le Pledge to Peace et le conseil d'Oldham est membre de Maires pour la Paix.

En 2018 et 2019, les élèves de l'école ont fabriqué des grues de la paix en papier qui ont été envoyées à Hiroshima pour être exposées dans le monument de la paix des enfants en souvenir de ces jeunes gens qui avaient si tragiquement péri dans le bombardement atomique.

Pour Richard Outram, secrétaire de section, la remise de l'arbre était donc hautement symbolique : *"Pour moi, c'était comme si j'avais ramené un cadeau d'Hiroshima pour les enfants"*.

Richard a été rejoint par les élèves, Shakeya, Hetvi, Khadijah, Alfie, Brennan et Aydin, dans l'incroyable jardin de la paix, et le 13 octobre, l'arbre a été planté comme pièce centrale du jardin.



Élèves de l'école primaire de Lyndhurst  
avec le Secrétaire de la section Richard Outram (au  
centre, en arrière)

Photo : avec l'autorisation de la section UK/Irlande  
de Maires pour la Paix

## ● Section Française

### Le Maire de Grigny, Président de la section française de Maires pour la Paix, a participé au congrès mondial de CGLU à Daejeon, en Corée du Sud

Rapport de Mme Loréna Schlicht, AFCD RP-Maires pour la Paix France

Philippe Rio, maire de Grigny et président de l'AFCD RP-Maires pour la Paix France, a participé au Sommet mondial des dirigeants locaux et régionaux, organisé par Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU) du 10 au 14 octobre à Daejeon, en Corée du Sud. Le Congrès a été un moment important pour faire le point sur les pratiques et mises en œuvre des services publics, réfléchir à de nombreux sujets allant de la pauvreté à la sécurité, et partager des expériences avec d'autres représentants de gouvernements locaux.

Lors de la Conférence, le Président Rio a participé à la promotion de la campagne "10, 100, 1000 Villes et Territoires des Droits Humains d'ici 2030". La campagne a été lancée il y a quelques mois avec la Commission de CGLU sur l'inclusion sociale, la démocratie participative et les droits de l'homme (CSIPDHR), qu'il co-préside depuis trois ans. Le maire Rio a également échangé avec les autres participants des points de vue sur la lutte contre la pauvreté et les rôles que les villes peuvent jouer pour défendre l'accès à l'eau, un bien commun vital.



Photo : avec l'autorisation de l'AFCD RP-Maires  
pour la Paix France

Inspirée par la [Vision PX de Maires pour la Paix](#), la section européenne de Maires pour la Paix, aux côtés du Forum mondial des villes pour les droits humains (Gwangju, Corée du Sud) et du Forum mondial des villes et territoires pour la paix (Mexico, Mexique), [a produit une déclaration sur l'état actuel de l'agenda mondial pour la paix et la contribution des gouvernements locaux à cet agenda](#). Le document soutient le "[Pacte pour l'avenir de l'humanité](#)" de CGLU, le document final du Congrès mondial de Daejeon. La protection des droits humains est un élément fondamental de cet effort, [comme le rappellent les gouvernements locaux membres de CGLU-CSIPDHR](#).

## Collectivités membres Maires pour la Paix - 8 222 collectivités dans 166 pays/régions

Le 1er novembre, nous avons accueilli 9 nouvelles collectivités membres, ce qui porte le nombre total à 8 222. Nous remercions tous ceux qui ont participé à l'élargissement de l'adhésion et leur soutien inestimable.

Pays/Région	Nouveaux membres	Nombre total	Remarques
Autriche	Hausmannstätten	118	
Equateur	Latacunga et Saraguro	21	Grâce aux efforts du ministère des Affaires étrangères de l'Équateur.
Allemagne	Murrhardt et Stendal	842	Grâce aux efforts de Hanovre, vice-présidente et ville cheffe de file.
Mauritanie	Ksar	14	
Pays-Bas	Beesel	171	Grâce aux efforts de Brüggen, une ville membre en Allemagne.
Etats-Unis	Evansville (IN)	223	Grâce aux efforts de Veterans for Peace, une organisation pacifique de vétérans militaires.
Viet Nam	Da Lat	6	Grâce aux efforts du ministère des Affaires étrangères du Vietnam.



Liste des nouveaux membres (PDF):

[https://www.mayorsforpeace.org/wp-content/uploads/2022/file-2210-newmembers2211\\_en.pdf](https://www.mayorsforpeace.org/wp-content/uploads/2022/file-2210-newmembers2211_en.pdf)

Membres par pays (PDF):

[https://www.mayorsforpeace.org/wp-content/uploads/monthly/file-07\\_membership\\_by\\_country\\_en.pdf](https://www.mayorsforpeace.org/wp-content/uploads/monthly/file-07_membership_by_country_en.pdf)

### Aidez-nous à atteindre les 10 000 collectivités membres !

Maires pour la Paix a pour objectif d'atteindre les **10 000 collectivités membres** afin de soutenir la réalisation d'un monde sans armes nucléaires. Invitez les autres collectivités de votre pays, ainsi que vos collectivités jumelles et toute autre collectivité avec laquelle vous avez des relations à rejoindre Maires pour la Paix. Vous pouvez télécharger une lettre de demande d'adhésion et un dossier documentaire ci-dessous.

Le dossier est disponible en 10 langues différentes : Chinois, anglais, français, allemand, italien, japonais, coréen, portugais, russe et espagnol.

Lettres de demande d'adhésion à Maires pour la Paix et dossier documentaire

<https://www.mayorsforpeace.org/en/about-us/resources/#recruit>

Votre coopération continue est très appréciée !

## Rapports des conseillers exécutifs

---

### ● **Section Exposition d'art d'Hiroshima à Washington, D.C. : The Phillips Collection, 23 août-27 novembre 2022**

Rapport du Dr Randy Rydell, conseiller exécutif de Maires pour la Paix

En 1947, les enfants de l'église unitarienne All Soul's Church de Washington D.C. ont envoyé des fournitures aux enfants de l'école primaire Honkawa d'Hiroshima, qui ont à leur tour renvoyé des peintures et des dessins réalisés avec ces fournitures.

Trente-cinq ans plus tard, un sérigraphe américain, Jacob Lawrence, a été invité à contribuer aux illustrations d'une édition spéciale du célèbre livre de John Hersey, *Hiroshima*, qui documentait les effets humanitaires tragiques du bombardement.

Du 23 août au 27 novembre de cette année, l'une des principales galeries d'art de Washington, la Phillips Collection, a accueilli une exposition unique combinant les œuvres des deux groupes d'artistes.

Les thèmes de ces tableaux associent la représentation de la tragédie humaine du bombardement à l'espoir d'un avenir de paix et de réconciliation. Ils incarnent bien deux des principaux objectifs de Maires pour la Paix : le respect de la mémoire de la tragédie vécue par les *hibakusha* et la résilience d'une ville qui a su se relever de cette catastrophe humanitaire.

L'exposition a été organisée par Melvin Hardy, un militant pacifiste basé à Washington, qui a également animé le 27 octobre une table ronde très suivie sur le thème "Art, guerre nucléaire, paix et réconciliation". Pour une vidéo de cet événement, voir <https://www.youtube.com/watch?v=PJya5lCxUOo> (à partir d'une introduction silencieuse de 20 minutes). La galerie Phillips a également mis en ligne une visite à 360 degrés de cette exposition à l'adresse <https://www.phillipscollection.org/event/2022-08-23-hiroshima>. Les images de l'exposition sont également disponibles sur le site web susmentionné.

### ● **Signature de la Déclaration politique sur la protection des civils contre l'utilisation d'armes explosives dans les zones habitées à Dublin le 18 novembre 2022**

Rapport de l'Amb. Thomas Hajnoczi, conseiller exécutif de Maires pour la Paix

Les combats dans les conflits armés sont de plus en plus souvent menés dans les villes. Lorsque des armes explosives sont utilisées dans des zones habitées, environ 90 % des victimes sont des civils. Cette année déjà, plus de 18 000 civils ont été victimes de telles attaques, en violation du droit humanitaire international, dans plus de 50 pays.

Les bombardements et les tirs d'obus sur les villes entraînent également la destruction d'infrastructures essentielles telles que les hôpitaux, les écoles, les maisons, les lieux de travail, l'approvisionnement en eau et en électricité, ce qui rend la vie des civils presque insupportable, comme nous le constatons aujourd'hui, par exemple en Ukraine.


L'objectif de la déclaration politique est de renforcer la protection des civils et de prendre des mesures concrètes. Depuis la Conférence de Vienne sur la protection des civils dans la guerre urbaine en 2019, le texte de la Déclaration politique a été élaboré et 83 pays l'ont signé lors d'une conférence à Dublin le 18 novembre 2022. Vous pouvez trouver le texte de la Déclaration politique et la liste des pays sur [le site de la coalition d'ONG sur ce sujet \(INEW ~ Dublin Conference to Adopt the Political Declaration on Explosive Weapons\)](#).

## Mise en œuvre des initiatives décrites dans le plan d'action de Maires pour la Paix

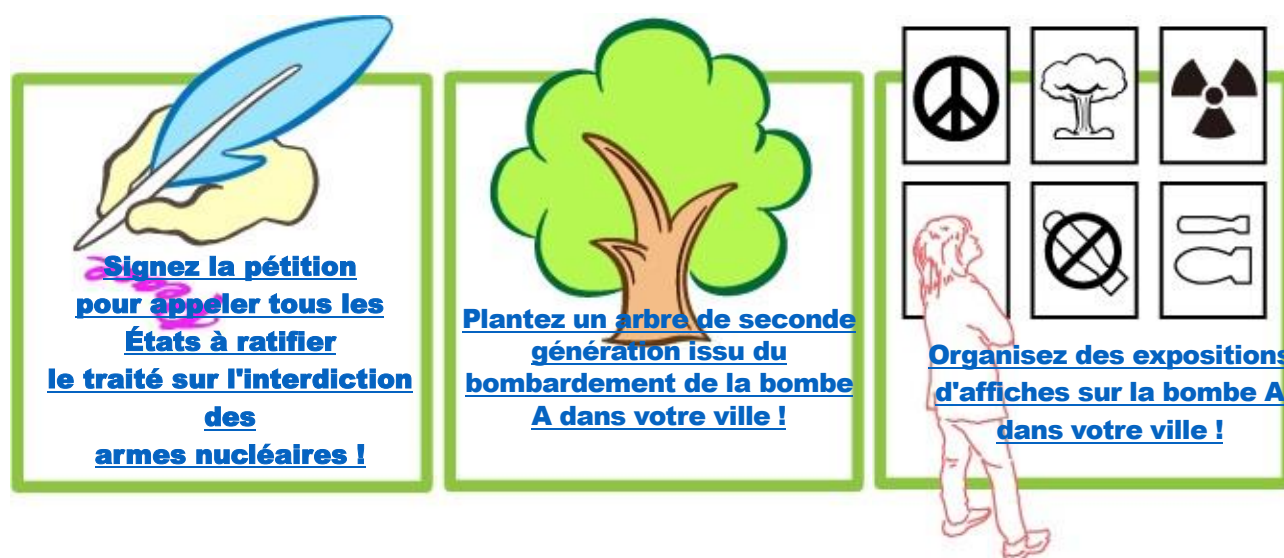
Lors de la 12ème Conférence Exécutive des Maires pour la Paix qui s'est tenue en ligne en juillet de cette année, nous avons adopté notre nouveau Plan d'Action (2021-2025). Ensemble, poursuivons nos plus grands efforts vers notre objectif ultime de réaliser une paix mondiale durable. Nous invitons nos membres à mettre en œuvre les initiatives décrites dans le plan d'action au sein de votre collectivité ou groupe régional.

 Plan d'action de Maires pour la Paix (PDF) :

[https://www.mayorsforpeace.org/wp-content/uploads/2021/file-PX\\_Vision\\_Action\\_Plan\\_en.pdf](https://www.mayorsforpeace.org/wp-content/uploads/2021/file-PX_Vision_Action_Plan_en.pdf)

 Initiatives mises en œuvre dans le cadre du plan d'action :


<https://www.mayorsforpeace.org/en/visions/initiatives/>



## Appel à contribution : exemples d'initiatives visant à favoriser l'esprit de paix

Le secrétariat de Maires pour la Paix a recherché des exemples d'initiatives d'éducation à la paix menées par toute organisation (mairie/école/ONG, etc.) dans les collectivités membres de Maires pour la Paix qui sont propices à favoriser l'esprit de paix parmi les générations futures. Le Secrétariat de Maires pour la Paix accepte les rapports sur une base continue, veuillez donc envoyer votre rapport lorsque votre projet est terminé. Les rapports soumis seront publiés sur notre site web et dans la Newsletter de Maires pour la Paix comme source d'information pour les autres villes membres qui prévoient de lancer leur propre programme d'éducation à la paix.

\*Nous invitons nos collectivités membres à nous envoyer leurs contributions par email : [secretariat@afcdp.com](mailto:secretariat@afcdp.com).

 Les contributions seront présentées sur le site web de l'AFCDP et de Maires pour la Paix :

<https://afcdp.com/>

<https://www.mayorsforpeace.org/en/visions/initiatives/edu-examples/>

## Paiement de la cotisation de Maires pour la Paix 2022

Afin de faciliter les activités futures et de renforcer la solidarité entre les collectivités membres, Maires pour la Paix a introduit une cotisation annuelle en 2015.

Cette année encore, nous demandons à chaque collectivité membre de payer une cotisation par collectivité. Si votre collectivité n'a pas payé sa cotisation les années précédentes, nous vous demandons de régler le montant total dû pour chaque année non payée depuis 2015. Les cotisations collectées seront allouées aux projets nouveaux et existants énumérés dans [le plan d'action de Maires pour la Paix](#).

### [Commentaire pour les collectivités françaises membres](#)

La cotisation annuelle des collectivités françaises membres à Maires pour la paix est assurée par l'AFCDP-Maires pour la Paix (branche française de Maires pour la Paix). Nous remercions les collectivités qui ne l'ont pas fait de bien vouloir régler leurs cotisations annuelles transmises en février 2022. Si vous voulez connaître l'état du paiement de votre collectivité ou si vous n'avez pas reçu le rappel de cotisation en septembre 2022, veuillez contacter le secrétariat : [secretariat@afcdp.com](mailto:secretariat@afcdp.com).

## Nouvelles de la paix d'Hiroshima (fournies par le Centre des médias de la paix d'Hiroshima du grand quotidien régional CHUGOKU SHIMBUN)

---

Il reste moins de six mois avant le sommet du G7 (groupe des sept nations industrialisées), qui doit se tenir dans la ville d'Hiroshima en mai de l'année prochaine. Le sommet du G7 d'Hiroshima devrait être l'occasion pour les dirigeants des pays du monde entier, les membres des médias et les visiteurs de la ville de découvrir l'immense destruction d'Hiroshima causée par le bombardement atomique, ainsi que la manière dont ses citoyens ont lutté pour restaurer la ville et en faire la version moderne du paysage urbain d'Hiroshima que nous voyons aujourd'hui. La communication à l'époque actuelle des souvenirs de la dévastation inhumaine causée par le bombardement atomique ne se limite pas à la zone de l'hypocentre et au parc du mémorial de la paix d'Hiroshima. Dans de nombreux endroits de la ville, des bâtiments et des arbres bombardés par la bombe A subsistent encore aujourd'hui. En outre, des photographies prises peu après le bombardement servent également de "témoins" de cet événement tragique.

Motoujina-machi, dans le quartier Minami d'Hiroshima, est l'emplacement de l'hôtel Grand Prince d'Hiroshima, un site candidat pour le lieu principal du sommet. Cette zone est située à environ cinq kilomètres au sud-est de l'hypocentre de la bombe A. Pendant la guerre, le chantier naval d'Ujina, situé dans la même zone, était engagé dans la production de navires militaires. Environ quatre heures après le largage de la bombe atomique, un avion de photoreconnaissance américain a pris, depuis le ciel de Motoujina-machi, une photo de la ville couverte de nuages dus au bombardement atomique et de la fumée des incendies qui se sont déclarés par la suite. L'avion semble avoir pris cette photo aérienne dans le but de déterminer la "puissance" et l'"efficacité" de la bombe atomique. En 2003, le musée du Mémorial de la paix d'Hiroshima a pu obtenir les données électroniques de cette photo.

Si nous prêtons ainsi attention aux photos prises peu de temps après le bombardement atomique, ce n'est pas pour mesurer la "puissance" ou l'"efficacité" de la bombe en regardant la ville d'en haut du champignon atomique. Il s'agit plutôt de saisir, au niveau du sol, l'ampleur de l'embrasement de la ville par cette seule arme nucléaire et de l'incinération aveugle des êtres humains qui s'y trouvaient, ainsi que d'imaginer la vie de chacun des citoyens contraints d'endurer l'"enfer sur terre" qu'était la ville après le bombardement. Ces histoires sont reprises dans notre série de reportages intitulée "S'efforcer de combler les vides à Hiroshima".

Veuillez accéder aux sites web suivants et lire nos nouvelles sur la paix.

S'efforcer de combler les vides à Hiroshima, mais les traces des victimes demeurent : le centre-ville est enveloppé de nuages et de fumée : Photo prise depuis un avion américain 4 heures après la bombe dans le ciel de Motoujina-machi, site candidat au sommet du G7.

<https://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=125577>

Exposition en ligne de photos prises à Hiroshima avant le bombardement, les œuvres de feu Wakaji Matsumoto sont exposées gratuitement.

<https://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=125597>

Des documents laissés par un interprète allemand témoignent de la vie des prisonniers de guerre dans le camp d'internement de l'île de Ninoshima.

<https://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=125593>

Le nombre de visiteurs du musée de la paix de l'école élémentaire de Fukuromachi atteint 500 000.

<https://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=125575>

Le record du monde Guinness de la plus longue chaîne de grues en papier origami mesure 15,5797 kilomètres et se compose de 579 658 grues données par 351 groupes d'Hiroshima.

<https://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=125573>



**Comptes officiels des réseaux sociaux de Maires pour la Paix**

〈Twitter〉   
<https://twitter.com/Mayors4Peace>



〈Facebook〉   
<https://www.facebook.com/mayorsforpeace>



 Les derniers numéros et les archives de la Newsletter de Maires pour la Paix sont disponibles en anglais à l'adresse suivante : <https://www.mayorsforpeace.org/en/news/newsflashes/> et en français à l'adresse suivante : <https://afcdp.com/>

\*\*\*\*\*

Si vous avez des commentaires ou des questions, veuillez nous contacter à l'adresse ci-dessous :

**Mayors for Peace Secretariat**

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0811 Japan

Tel: +81-82-242-7821 Fax: +81-82-242-7452

Email: [mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp)

\*\*\*\*\*